

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 66 (2004)
Heft: 10

Rubrik: Sektionsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Installationskontrolle durch die Sektionen SG und TG

Der Bundesrat hat am 7. November 2001 die neue Niederspannungs-Verordnung (NIV2002) verabschiedet. Seit 1. Januar 2002 ist die Verordnung in Kraft. Die neue Verordnung überträgt die Verantwortung für die Sicherheit und den Unterhalt der elektrischen Installationen dem Eigentümer. Somit ist neu der Stromkonsument verantwortlich, dass die in seinem Eigentum stehenden elektrischen Installationen regelmäßig kontrolliert werden. Bis anhin hatten diese Aufgabe die Elektrizitätswerke übernommen und via Strompreis verrechnet. Die Kosten für diese Kontrollarbeiten gehen neu zu Lasten des Eigentümers, was bedeutet, dass die Elektrizitätswerke entlastet werden und dies an die Konsumenten weitergeben können.

Unabhängiges Kontrollorgan

Das Kontrollintervall für Ställe/Scheunen ist 10 Jahre, für Wohnhäuser 20 Jahre. Bei Handänderungen mit länger als 5 Jahre zurückliegenden Kontrolle und bei Umbauten/Neubauten wird ebenfalls ein Sicherheitsnachweis verlangt. Damit man weiß, wann welches Objekt zur Durchführung der Installationskontrolle fällig wird, erhält der Eigentümer von den Netzbetreiberin eine Aufforderung, die Installationen durch ein unabhängiges Kontrollorgan prüfen zu lassen. Sofern keine Mängel vorhanden sind oder anstehende Mängel durch eine Installations-Unternehmung behoben worden sind, wird der notwendige Sicherheitsnachweis ausgestellt. Dieser Sicherheitsnachweis ist dann innerhalb einer festgesetzten Frist der Betreiberin des Elektrizitätsnetzes einzureichen.

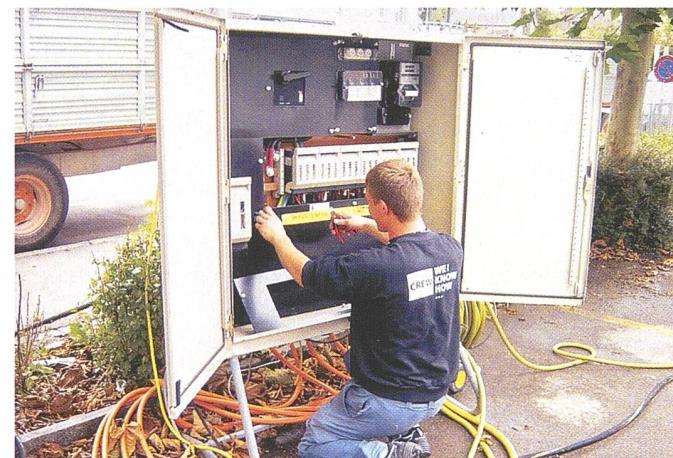
berlin des Elektrizitätsnetzes einzureichen. Der VLT-SG und der TVLT haben mit der unabhängigen Kontrollfirma IBG Engineering mit Hauptsitz in St. Gallen einen Zusammenarbeitsvertrag abgeschlossen. Die Arbeiten werden jeweils durch den in der Region ansässigen und mit den Verhältnissen vertrauten Mitarbeiter der IBG-Engineering ausgeführt. Die beiden Verbände sind nun in der Lage ihren Mitgliedern diese Installationskontrollen zu günstigen Tarifen im gesamten Verbundgebiet (AR, AI, GL, SG, TG) anzubieten. Grundsätzlich kann jede lizenzierte Kontrollfirma solche Kontrollarbeiten durchführen, so lange es sich nicht um Anlagen handelt, die von ihr selbst installiert worden sind oder von ihr mit Energie beliefert werden. Dies ist der Grund, weshalb die Energie liefernden Netzbetreiberinnen und der «Dorfelektriker» die Anlagen ihrer Stammkunden nicht selber kontrollieren.

Marktmacht und kurze Wege als Erfolgsfaktoren

Der VLT-SG bietet diese Dienstleistung seit Anfang 2004 an. Beim TVLT kann von diesem Angebot seit dem 1. September 2004 Gebrauch gemacht werden. Felix Düring, der Präsident des VLT-SG und eigentlicher Initiator des neuen Tätigkeitsfeldes, stellt fest, dass die Zahl der eingegangenen Aufträge die Erwartungen voll erfüllt. «Der Vorteil von unserem Angebot liegt darin, dass wir einerseits durch eine Angebotsbündelung eine stärkere Verhandlungsposition haben und andererseits die Kontrollfirma zu einem günstigeren Tarif arbeiten kann. Durch die Sammlung der Aufträge wird es auch problemlos möglich, die Kontrollen so einzuteilen, dass an einem Tag

Sektionen Sankt Gallen und Thurgau

Nicht korrekt ausgefülltes Prüf-
protokoll des Installateurs:
ohne Angabe der Messinstrumente
und ohne exakte Prüfwerte...



Neu ist der Bauherr für die Installationskontrolle von Niederspannungsanlagen verantwortlich

in einer Region gleich mehrere Objekte geprüft werden können», erläutert Felix Düring die Gründe für das gegenüber vergleichbaren Anbietern deutlich preisgünstigere Angebot. Für Fredy Moser, den Geschäftsführer des TVLT, war ebenfalls schnell klar: «Da die Elektrizitätswerke eigentliche Tochterfirmen für die Installationskontrollen in ihrem Einzugsgebiet gründeten, war für mich schnell klar, dass der Markt nur zu spielen beginnt, wenn wir auch auf der Nachfrageseite eine gewisse Bündelung erreichen.»

Erste Erfahrungen positiv

Neben den positiven Erfahrungen aus den ersten erledigten Aufträgen weist Felix Düring aber darauf hin, dass die Anmeldung möglichst sofort nach der Aufforderung zur Einreichung des Sicherheitsnachweises von der Netzbetreiberin erfolgen sollte. Bei Anmeldung kurz vor Ablauf der Fristen fehlt schlichtweg die Zeit, um der Kontrollfirma mehrere Aufträge in einer Gegend zuzuteilen, was ein wichtiger Faktor des günstigen Preises ist. Im Weiteren müssen die Gebäudebesitzer darauf achten, dass bei Neuinstallations und grösseren Erweiterungen die Elektroinstallateure die Prüfprotokolle pflichtgemäß und vollständig mit sämtlichen Zahlen ausfüllen, weil sonst diese Arbeit für die Kontrollfirma aufwändiger wird.

Für Auskünfte stehen zur Verfügung:

IGB Engineering: Kurt Krüsi, Tel. 071 282 86 50, E-Mail kurt.kruesi@ibg.ch
VLT-SG: Felix Düring, Tel. 071 422 14 40, E-Mail duering.felix@bluewin.ch
TVLT: Fredy Moser, Tel. 052 763 32 13, E-Mail moser.bueren@bluewin.ch

Christof Baumgartner, LBBZ Arenenberg / TVLT

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Agrolux-Pflüge bei Aebi Sugiez AG

Führende Technologien im Pflugbau, Neigungsverstellung im Einstellcenter, Zuglinien und Vorderfurchenschnittröhrenregulierung, die Verfügbarkeit von sämtlichen Bruchsicherungssystemen wie Scherbolzen, Halbautomatik und hydraulische Nonstop, Pflugwendung wahlweise unten oder oben durch sowie die konsequente Verwendung von höchsten Materialqualitäten zur Fabrikation der Pflüge haben die Agrolux-Överum-Pflüge im skandinavischen Raum seit Jahrzehnten zum Marktführer gemacht.

Besonders erwähnenswert ist die hydraulische Nonstop-Bruchsicherung, welche Hindernisse bis zu 54 cm Höhe überfahren kann. Zudem kann der Vorspanndruck pro Körperpaar individuell eingestellt werden. Aus Erfahrung ist nämlich bekannt, dass bei jedem Pflug die erste Pflugschar hinter dem Traktorrad einen höheren Vorspanndruck benötigt als die nachfolgenden Scharen.

Mit der kompletten Typenreihe von 3-Schar- bis 12-Schar-Pflügen mit fester oder variabler Schnittbreitenverstellung sowie den verschiedenen Riesterformen werden sämtliche Bedarfsfälle abgedeckt. Als einer der wichtigsten Pflughersteller im Weltmarkt hat Agrolux-Överum direkten Zugang zu der schwedischen Stahlproduktion. In

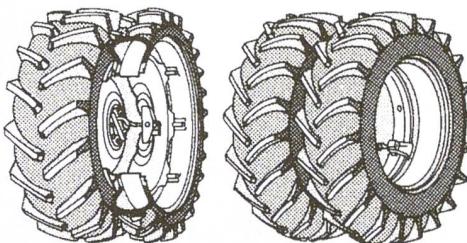
Fachkreisen ist bestens bekannt, dass Agrolux-Överum-Pflüge nur aus hochwertigen und vergüteten Feinkorn-Sonderstählen hergestellt werden. Nur so ist es möglich, Pflüge zu bauen, welche ein geringes Eigengewicht aufweisen und höchste Dauerhaftigkeit garantieren. Zudem werden alle Bau-



komponenten vor der Endmontage sandgestrahlt und mit einer Farbpulverbeschichtung einbrennlackiert. Dies garantiert einen optimalen Rostschutz und ein gutes Aussehen des Pfluges für viele Jahre.

Aebi Sugiez AG
Route du Pré du Pont 30
1786 Sugiez FR
Tel. 026 673 92 00
Fax 026 673 92 01
www.aebisugiez.ch

Einfacher Räder kuppeln



- Dank mehreren Modellen immer die optimale Lösung für Ihr Fahrzeug.
- Patentiertes Ein-Mann-Montagesystem.
- Einmalig günstige Kombinationsmöglichkeiten mit Ihren Standard- und Pflegerädern.
- Grösste Sicherheit dank hochwertigen Qualitäts-Verschlüssen.
- Preisgünstige Komplett-Räder dank Reifen-Gross-Einkauf.

**NEU! AW-Quick,
passt in jeder
Stellung!**

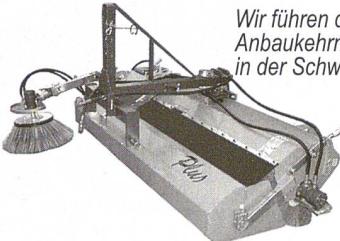
Verlangen Sie unverbindlich
nähere Auskunft.



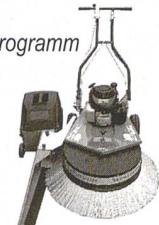
Gebr. Schaad AG
Räderfabrik, 4553 Subingen
Tel. 032 613 33 33
Fax 032 613 33 35
www.schaad.ch

EMS

TUCHEL-Kehrmaschinen



Wir führen das grösste
Anbaukehrmaschinen-Programm
in der Schweiz!



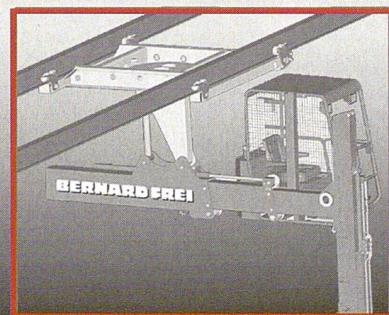
für Traktoren, Motormäher, Stapler, Hoftrac, Radlader
EMS Ersatzteil- und MaschinenService
Land-, Forst- und Kommunaltechnik
CH-6022 Grosswangen www.ems-grosswangen.ch

Radialbesen
Neu mit Sammelbehälter
Tel. 041 980 59 60
Fax 041 980 59 50

STEINDL-PALFINGER

*Der Greifer
für jeden Einsatz!*

Erkundigen Sie sich
unverbindlich



Ihr offizieller Partner

BERNARD FREI

heben ↑ bewegen → transportieren

Bernard Frei & Co AG • 2114 Fleurier
Tel. 032 867 20 20 • Fax 032 867 20 30
info@bernardfrei.ch

Niederlassung Ost-Schweiz:
8117 Benken SG • Tel. 079 420 15 90